MAP TWRISTIAETH DYMA WRECSAM
THIS IS WREXHAM COUNTY TOURISM MAP

PARTNERIAETH TWRISTIAETH DYMA WRECSAM 2019/2020
THIS IS WREXHAM TOURISM PARTNERS 2019/2020

1. The Alyn Country Pub
2. Amgueddfa Wrecsam / Courtyard Café – Wrexham Museum / Courtyard Café
3. Lemon Tree Restaurant with rooms
4. Y Ganolfan Ddarganfod – Discovery Centre
5. Canolfan Groeso Wrecsam – Wrexham Tourist Information Centre
6. Tŷ Pawb - Farchnad, Orielau, Ardal Fwyd a Gofod Cymunedol – Tŷ Pawb - Market, Galleries, Food Court and Community Space
7. King Street Coffee
8. Bank Street Social Coffee
9. Lot 11 Café
10. The Fat Boar Wrexham
11. The Shippon Restaurant
12. William Aston Hall
13. Bangor on Dee Racecourse
14. Erddig
15. Castell Y Waun – Chirk Castle
16. Canolfan Ymwelwyr Basn Trefor – Trevor Basin Visitor Centre
17. The West Arms Llanarmon
18. Rosie Davies Art Studio
19. The Three Eagles Llangollen
20. The Wild Pheasant Hotel & Spa
21. Llangollen Steam Railway
22. Pontcysyllte Chapel Tearooms
23. The Buck House Bangor on Dee
24. The Holt Lodge Hotel
25. Rossett Hall Hotel
26. Llyndir Hall Hotel
27. The Ramada Plaza Hotel
28. Commonwood Fishery, Holt
29. Lewis' Farm Shop
30. Trevor Arms, Marford
31. Clays Touring Park

- Split the Difference VW Camper Van Hire
- Yellow Cars Taxis 01978 286286

AM FWY O WYBODAETH WELER:
www.thisiswrexham.co.uk

FOR MORE INFORMATION SEE:
www.thisiswrexham.co.uk

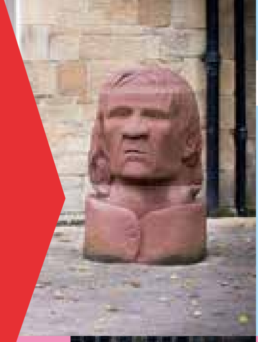
North East Wales
Dyma Wrecsam – This Is Wrexham
Cadwyn Clwyd – Asiantaeth Datblygu Gwledig – Rural Development Agency
Llywodraeth Cymru – Welsh Government

DYMA WRECSAM – MAP YMWELWYR!

Dyma gyflwyniad i'r atyniadau, y mannau bwyta a'r llety gorau yn ein Sir.

THIS IS WREXHAM – VISITOR MAP!

Your guide to discovering the best attractions, eateries and places to stay in our County.



O ffenomenon fyd-eang Safle Treftadaeth y Byd Traphont Ddŵr a Chamlas Pontcysyllte i'n calendr digwyddiadau gwych - mae yna ddigon o resymau i ymweld â Sir Wrecsam.

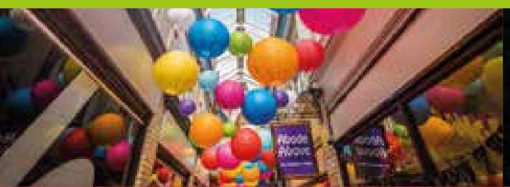
Dydyn ni ddim yn dibynnu'n unig ar ein hasedau adnabyddus fel dau eiddo'r Ymddiriedolaeth Genedlaethol (Erddig a Chastell y Waun); mae gennym hefyd lu o berlau cudd fel ardal syfrdanol Dyffryn Ceiriog a chanol tref hanesyddol sy'n cyfuno siopau stryd fawr modern â marchnadoedd traddodiadol a diwydiannau creadigol llewyrchus.

Ychwanegwch at hynny gasgliad o gogyddion gwych yn paratoi gwleddoedd mewn bwytai ledled y Sir, ein micro-fragdai yn creu cwrw crefft bendigedig a'n lletygarwch sydd o'r radd flaenaf, ac fe welwch chi fod yna rywbeth i bawb yma yn Wrecsam.

From the global phenomenon that is our Pontcysyllte Aqueduct & Canal World Heritage Site through to our great events calendar - there is every reason to visit Wrexham County.

We don't just rely on our well known assets such as two National Trust properties (Erddig and Chirk Castle) - we also have tonnes of hidden gems like the breathtaking Ceiriog Valley and a historic town centre that combines modern day High St shopping with traditional markets and a flourishing creative industries scene.

Add into that an array of amazing chefs cooking up a storm in eateries across the County, our micro-breweries creating sensational craft beers, and our first class hospitality - there's something for everyone here in Wrexham.



Cofiwch – i lawrlwytho'r teithiau hyn i gyd, ewch i'n tudalen 'ysbrydolwch fi' yn **www.thisiswrexham.co.uk**

Am y wybodaeth ddiweddaraf, ewch i'n tudalen Facebook ni i weld beth sy'n mynd ymlaen – a chofiwch, os byddwch chi angen manylion am daith neu eisiau archebu taith fws, ffoniwch y tîm yng Nghanolfan Groeso Wrecsam ar 01978 292015.

#DymaWrecsam #DarganfodGogleddCymru

Don't forget – to download all of these itineraries, check out our 'inspire me' page at **www.thisiswrexham.co.uk**

Keep up to date with our Facebook feed to see what's happening - and don't forget if you need an itinerary or to book in a coach tour, just call the team at Wrexham Tourist Information Centre on 01978 292015.

#ThisIsWrexham #DiscoverNorthWales

ThisIsWrexham @ThisIsWrexham @ThisIsWrexham

North East Wales · Dyma Wrecsam This Is Wrexham · Cadwyn Clwyd – Asiantaeth Datblygu Gwledig Rural Development Agency · Llywodraeth Cymru Welsh Government

1 HELWYR HANES / HISTORY HUNTERS

Gwnewch yn siŵr eich bod yn pacio esgidiau cadarn a dillad cyfforddus ar gyfer yr antur ddeuddydd hon sy'n archwilio rhai o gestyll ac amgueddfeydd gorau'r ardal!

Make sure you pack sturdy shoes and comfortable clothing for this 2-day adventure exploring some of the area's best castles and museums!

2 RHYFEDDODAU WRECSAM / WREXHAM WONDERS

Gwnewch yn siŵr bod batri eich camera neu'ch ffôn yn llawn er mwyn i chi allu tynnu lluniau anhygoel wrth ddilyn Llwybr Clywedog, cyn mwynhau rhai o saith o ryfeddodau Cymru!

Ensure you have charged your camera or phone battery ready to take some amazing photos as you follow the Clywedog Trail before taking in some of the seven wonders of Wales!

3 TEITHIO DRWY AMSER / TIME TRAVELLERS

Dewch i archwilio ardal drawiadol Dyffryn Ceiriog fel rhan o'r daith ddeuddydd hon – disgrifiwyd yr ardal unwaith gan y cyn Brif Weinidog Lloyd George fel 'darn bach o nefoedd ar y ddaear'!

Explore the stunning Ceiriog Valley as part of this 2-day tour – once described by former Prime Minister Lloyd George as 'a little piece of heaven on earth'!)

4 BWRLWM BUDDUGOLIAETH / ESCAPE TO VICTORY

Un i gefnogwyr chwaraeon – dewch i Wrecsam am benwythnos o rasio ceffylau, i wylio gêm yn stadiwm bêl-droed ryngwladol hynaf y byd neu estynnwch am eich clybiau i chwarae rownd o golff! Mae llu o syniadau wedi'u rhestru fel rhan o'n taith Bwrlwm Buddugoliaeth!

One for the sporting fans – escape to Wrexham for a weekend of horse racing, catch a match at the oldest international football stadium in world or get your clubs out for a round of golf! Lots of ideas are listed as part of our Escape to Victory itinerary!

5 ADAR Y NOS / FOR THE NIGHT OWLS

Gwisgwch eich esgidiau dawnsio a'ch dillad gorau! Cofiwch, os oes yna gêm rygbi Cymru bwysig ymlaen, mae'r awyrgylch wastad yn anhygoel. Cadwch lygad am y bugeiliaid stryd gwirfoddol sydd wrth law gyda fflip-fflops, plasteri a chymorth os byddwch chi ei angen.

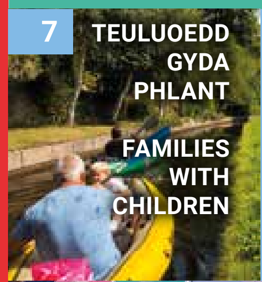
Get your fancy footwear on and dress to impress! Be aware if there is a big Wales rugby game on, there's always a great atmosphere. Also look out for the volunteer street pastors, who are on hand with free flip flops, plasters and a helping hand if needed.

6 GWYLIAU GWYCH I GŴN! / PAWFECT ITINERARY FOR DOGS!

Beth am benWFFnos i ffwrdd i chi a'ch partner pedair coes? Mae'r deuddydd yma o wyliau yn mynd â chi i'r mannau gorau i gŵn fynd am dro ac aros dros nos!

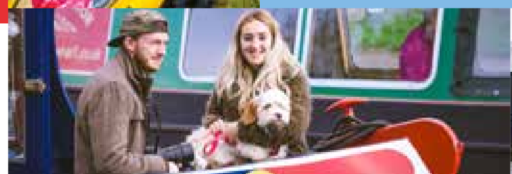
A paw-fect itinerary for you and your four-legged friend – this 2-day break explores the best dog friendly places to visit and stay!

7 TEULUOEDD GYDA PHLANT / FAMILIES WITH CHILDREN



Paciwch eich siwt nofio a'ch tyweli, gan fod un o'r gweithgareddau yn siŵr o'ch gwlychu. Gwnewch yn siŵr fod batri eich camera a'ch ffôn yn llawn, gan y bydd hwn yn gyfle gwych am lawer o luniau!

Make sure you pack your swimming costumes and towels as one of the activities, you will get wet. Ensure your camera and phones are charged up, as you will be taking lots of photos!!

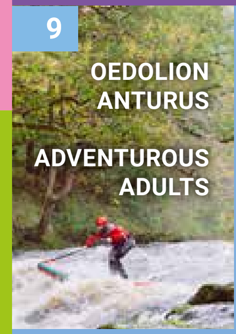


8 AMSER I'R TEULU / FAMILY TIME

Cymrwch seibiant gyda'ch teulu gyda'r gwyliau deuddydd hwn ac ewch i archwilio ein hatyniadau gorau, gan gynnwys Parc Gwledig Tŷ Mawr, ein Canolfan Ddarganfod Gwyddoniaeth, bowlio deg a sinemâu!

Take time out with the family with this 2-day break and explore some of our best attractions including Ty Mawr Country Park, our Science Discovery Centre, tenpin bowling and cinemas!

9 OEDOLION ANTURUS / ADVENTUROUS ADULTS



Gwnewch y gorau o Ddyffryn Dyfrdwy, gan aros dros nos mewn llety moethus a goresgyn y gweithgareddau awyr agored gorau, gan gynnwys rafftio dŵr gwyn a beicio mynydd, a chanfod bwydydd a diodydd penigamp yr un pryd!

Take in the best of the Dee Valley, with luxurious overnight stays and conquer the best outdoor activities including white water rafting and mountain biking, whilst discovering great food & drink!

10 DIWRNOD GWYCH I'R "PLENT-OLYN" CHWILFRYDIG! / GREAT DAY OUT FOR THE CURIOUS "KID-ULT"!

Ewch ar eich Segway o amgylch Castell y Waun cyn mynd ar antur ar draws y 'Nant yn yr Awyr' - Traphont Ddŵr Pontcysyllte! Mae'r daith gyffrous hon wedi'i chynllunio ar gyfer oedolion sydd eisiau aros yn ifanc (...ac sy'n defnyddio'r plant fel esgus i chwarae!)

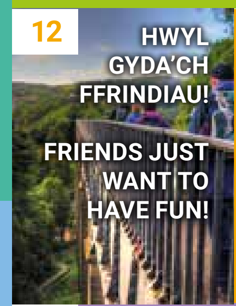
Segway your route around Chirk Castle, followed up by an adventure across the 'Stream in the Sky' – the Pontcysyllte Aqueduct! This exciting itinerary is for the adults who want to stay young (...and just use the kids as an excuse for fun!!)

11 Y TEITHIWR BYTHOLWYRDD / THE AGELESS TRAVELLER

Cychwynnwch y daith ddeuddydd hon gyda mordaith braf ar draws Traphont Ddŵr enwog Pontcysyllte, cyn mentro i lawr Dyffryn Ceiriog i ganfod perlau cudd a bwydydd a diodydd gwych. Ewch i archwilio dwy ystâd yr Ymddiriedolaeth Genedlaethol (Castell y Waun ac Erddig) cyn cychwyn am yr oriel gelf newydd gwerth £4.5m y tu mewn i Tŷ Pawb.

Start this 2-day itinerary with a gentle cruise across our World Famous Pontcysyllte Aqueduct, before venturing down the Ceiriog Valley to discover hidden gems and great food & drink. Explore our two National Trust estates (Chirk Castle & Erddig) before heading to the new £4.5m art gallery inside Ty Pawb.

12 HWYL GYDA'CH FFRINDIAU! / FRIENDS JUST WANT TO HAVE FUN!



Mae'r daith hon yn berffaith ar gyfer grwpiau bychain o ffrindiau anturus sy'ch chwilio am brofiadau i'w rhannu ar y cyfryngau cymdeithasol! Bydd, fe fydd yr instagrammwyr wrth eu boddau'n dilyn y daith hon – ond da chi, cofiwch ein tagio ni **#DymaWrecsam**!

This itinerary is ideal for adventurous small groups of friends looking for experiences that they can share on social media! Yes, the instagrammers will have a ball following this route – but don't forget to tag us **#ThisIsWrexham**!

13 DIDP (DAU INCWM, DIM PLANT)! / DINK (DOUBLE INCOME, NO KIDS)!

Ymlaciwch yn llwyr ym Mharc Gwyliau moethus Plassey, sydd wedi ennill gwobrau, cyn mentro allan i'r Bank Street Social am goffi, neu i wrando ar gerddoriaeth fyw yn Tŷ Pawb. Yna, ewch i weld rhai o atyniadau eraill Wrecsam dwy ymweld â Safle Treftadaeth y Byd UNESCO a mynd am bryd o fwyd i fwyty Shippon.

Relax and unwind at the luxurious award winning Plassey Holiday Park, before venturing out to Bank St Social for coffee, or catching a live music performance at Ty Pawb. Then check out some of the other sights of Wrexham by visiting our UNESCO World Heritage Site and dining in the new Shippon restaurant.

YSBRYDOLWCH FI!

Angen ychydig mwy o ysbrydoliaeth am ddiwrnod allan neu noson i ffwrdd? Does dim angen i chi chwilio ymhellach, gan fod ein tîm ni a myfyrwyr teithio a thwristiaeth Coleg Cambria wedi llunio detholiad o'u hargymhellion eu hunain isod.

I ddysgu mwy ac i weld y teithiau llawn, ewch draw i **www.thisiswrexham.co.uk/inspireme**

INSPIRE ME!

Need a little more inspiration for a day out or overnight stay? Look no further as our team and local travel & tourism students at Coleg Cambria have pulled together a selection of their own recommendations below.

To find out more and to see the full itineraries – head over to **www.thisiswrexham.co.uk/inspireme**